

CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD - BETONOVÝ OBKLAD

Podklad

- Podkladní plocha (stěna) musí být rovná, čistá, suchá, zbavená prachu, mastnot, zbytků tapet, barev apod. Nosnost podkladu by měla být způsobena hmotností obkladu. Podle typu obkladu se hmotnost pohybuje v rozmezí 25,6 - 64 kg/ m². Běžným podkladem pod obklad je beton, cihelné zdivo nebo nesprašující omítka. Dále například lehké systémy jako je polystyren nebo OSB desky zpevněné lepicí stěrkou se sklovláknitou armovací sítí. U těchto lehkých systémů je nutné pamatovat na dostatečné kotvení systému k pevnému podkladu. Samotný návrh musí být proveden dle projektového (statického) návrhu. Ke zlepšení vlastností podkladu na podklady aplikujeme penetrační nátěr. Druh nátěru volíme s ohledem na materiál podkladu a následně použité lepidlo. Nátěr aplikujeme nejlépe válečkem v 1 - 2 vrstvách (dle návodu výrobku).

Řezání

- Zařezání a zabroušení prvku je možné pomocí úhlové brusky s kotoučem na beton nebo kámen. Doporučujeme mokré řezání. Po řezání musí být řezaný prvek důkladným opláchnutím zbaven prachu z řezání.

Lepení

- K lepení se používá flexibilní lepidlo s označením C2TE (Schönox PFK, Quick-mix RKS apod.). Připravenou lepicí směs hustější konzistence nanášíme na podklad (stěnu) pomocí zubové stěrky s výškou zubu 8 mm. Při přípravě malty je třeba respektovat pokyny výrobce. Za účelem zvýšení přilnavosti povrchu je třeba zadní stranu obkladových prvků zdrsnit ocelovým kartáčem. Současně je nutné zadní stranu obkladu zbavit cementového prachu a případných větších náliťků. Na připravený prvek taktéž nanese lepicí směs. Přilnutí k podkladu zajišťujeme pohybem zleva doprava. Lepení je nutné provést do 10 min od nanesení lepidla (přesněji dle technologického postupu výrobce lepidla). Lepení začínáme od rohových prvků odspodu (pokud jsou u daného typu obkladu vyráběny). Lepením od rohových prvků umožňuje rovnoměrné rozmístění spár. Abychom předešli plošným barevným rozdílům finální plochy, je nutné při lepení odebírat prvky z více balení současně. Po založení rohových prvků začneme lepením obkladů do plochy. První řadu obkladů klademe na pevný sokl nebo pod ni umístíme rovnou lištu, kterou je možné po vytvrnutí lepidla odstranit. Další řady prvků do plochy klademe po řadách pomocí vodícího provázku. V případě potřeby se při lepení mezi jednotlivé prvky obvykle vkládají distanční klínky. Pomocí klínku zajišťujeme rovnoměrnost spáry. Po vytvrnutí lepicí směsi asi po 48 hodinách od nalepení, klínky opatrně odstraníme. Obklady lepíme po třech řadách. Další tři řady lepíme po technologické přestávce, která je odvislá od použitého lepidla. Obvykle po 48 hodinách. Po nalepení je nutné plochu následujících 24 hodin zabezpečit proti působení povětrnostních vlivů.

Spárování

- U prvků lepených na sráz, spáry nevyplňujeme (Břidlice, Alpy, Karpaty, Pyreneje, Altaj, Tvář kamene Gabro, Tvář dřeva obklad Prkno, Tvář dřeva obklad Klátiky). V případě sklady se spárou u obkladů Cihla York by měla být spára šíře přibližně 8-10 mm. Ke spárování se používají hmoty Schönox, Quick-mix FM, Quick-mix FM-X apod. Spárování provádíme odshora dolů. Spáry před vyplněním navlhčíme vodou. Hmotu pro spárování by měla být soudržná. Spárovací hmotu vhodné konzistence natlačíme do spáry a zapravíme hladítkem. V případě nepravidelných tvarů obkladových prvků spáry plníme pomocí kartuše (v takovém případě musí být konzistence řidší). Přebytkovou spárovací hmotu včas odstraníme pomocí kartáčku nebo houbičky. Obklady chráníme před znečištěním. Přesný postup použití spárovací hmoty uvádí její výrobce v technologickém postupu zpracování výrobku.

Impregnace

- K zajištění delší životnosti, dosažení vyšších užitných vlastností a lepší údržby, doporučujeme finální plochu ošetřit impregnačním/hydrofobizačním nátěrem, který je součástí doplňkového sortimentu Diton s.r.o. (Ditongard). V případě použití impregnačního nátěru jiného výrobce, je nutné kompatibilitu impregnace s betonovým výrobkem ověřit zkouškou. Nátěr lze nanášet štětkem, válečkem nebo aplikovat stříkáním. Vhodný způsob aplikace volíme s ohledem na velikost reliéfu obkladu. Aplikace válečkem není vhodná u výrazného reliéfu. Dle potřeby provádíme 1-2 nátěry (dle návodu výrobku). Impregnaci je možné provádět na podklad čistý a bez vápenných výkvětů. Impregnační nátěr doporučujeme po několika letech obnovovat.

SK MONTÁŽNÍ NÁVOD - BETÓNOVÝ OBKLAD

Podklad

- Podkladová plocha (stena) musí byť rovná, čistá, suchá, zbavená prachu, mastnôt, zvyškov tapiet, farieb a pod. Nosnosť podkladu by mala byť prispôbena hmotnosti obkladu. Podľa typu obkladu sa hmotnosť pohybuje v rozmedzí 25,6 - 64 kg/m². Bežným podkladom pod obklad je betón, tehlové murivo alebo neprašná omietka. Ďalej napríklad ľahké systémy ako je polystyrén alebo OSB dosky spevnené lepiacou stierkou so sklovláknitou armovacou sieťkou. U týchto ľahkých systémov je nutné pamätať na dostatočné kotvenie systému k pevnému podkladu. Samotný návrh musí byť vykonaný podľa projektového (statického) návrhu. K zlepšeniu vlastností podkladu na podklady aplikujeme penetračný nátěr. Druh nátěru volíme s ohľadom na materiál podkladu a následně použité lepidlo. Nátěr aplikujeme naj-lepšie válečkem v 1 - 2 vrstvách (podľa návodu výrobku).

Rezanie

- Rezanie a brúsenie prvkov je možné pomocou uhlovej brúsky s kotúčom na betón alebo kameň. Odporúčame mokré rezanie. Po rezaní musí byť rezaný prvok dôkladným opláchnutím zbavený prachu z rezania.

Lepenie

- Na lepenie sa používa flexibilné lepidlo s označením C2TE (Schönox PFK, Quick-mix RKS apod.). Pripravenú lepiacu zmes hustejšie konzistencie nanášame na podklad (múr) pomocou zubovej stierky s výškou zuba 8 mm. Pri príprave malty je potrebné respektovať pokyny výrobcu. Za účelom zvýšenia príľnavosti povrchu je treba zadnú stranu obkladových prvkov zdrsniť ocelovou kefou. Súčasne je nutné zadnú stranu obkladu zbaviť cementového prachu a prípadných väčších náliťkov. Na prípravený prvok taktiež naniesieme lepiacu zmes. Priľnutie k podkladu zabezpečujeme pohybom zľava doprava. Lepenie je nutné vykonať do 10 min od nanesenia lepidla (presnejšie podľa technologického postupu výrobcu lepidla). Lepenie začíname od rohových prvkov odspodu (ak sú u daného typ obkladu vyrábané). Lepením od rohových prvkov umožňuje rovnomerné rozmiestnenie škár. Aby sme predišli plošným farebným rozdielom finálnej plochy, je nutné pri lepení odoberať prvky z viacerých balení súčasne. Po založení rohových prvkov začneme lepením obkladov do plochy. Prvý rad obkladov kladíme na pevný sokel alebo pod ňu umiestnime rovno lištu, ktorú je možné po vytvrnutí lepidla odstrániť. Ďalšie rady prvkov do plochy kladíme po radoch pomocou vodiaceho špagatu. V prípade potreby sa pri lepení medzi jednotlivé prvky obvykle vkladajú dištančné klínky. Pomocou klinov zabezpečujeme rovnomernosť škáry. Po vytvrnutí lepiacej zmesi asi po 48 hodinách od nalepenia, klíny opatrne odstraníme. Obklady lepíme po troch radoch. Ďalšie tri rady lepíme po technologickej prestávke, ktorá je závislá od použitého lepidla. Obvykle po 48 hodinách. Po nalepení je nutné plochu nasledujúcich 24 hodín zabezpečiť proti pôsobeniu poveternostných vplyvov.

Špárovanie

- U prvkov lepených na zráz, špáry nevyplňa (Bridlica, Alpy, Karpaty, Pyreneje, Altaj, Tvár kamene Gabro, Tvár dreva obklad Doska, Tvár dreva obklad Klátiky). V prípade sklady sa špárou u Tehla York by mala byť špára približne 8-10 mm. Na špárovanie sa používajú hmoty Schönox, Quick-mix FM, Quick-mix FM-X apod. Špárovanie vykonávame odhora nadol. Škárky pred vyplnením navlhčíme vodou. Hmotu na špárovanie by mala byť súdržná. Špárovaciu hmotu vhodnej konzistencie natlačíme do špáry a zapravíme hladítkom. V prípade nepravidelných tvarov obkladových prvkov špáry plníme pomocou kartuše (v takom prípade musí byť konzistencia redšie). Prebytočnú špárovaciu hmotu včas odstránime pomocou kefy alebo hubky. Obklady chránime pred znečistením. Presný postup použitia špárovacej hmoty uvádza jej výrobca v technologickom postupe spracovania výrobku.

Impregnácia

- Na zabezpečenie dlhšej životnosti, dosiahnutie vyšších užitkových vlastností a lepšiu údržbu, odporúčame finálnu plochu ošetriť impregnačným/hydrofobizačným náterom, ktorý je súčasťou doplnkového sortimentu Diton s.r.o (Ditongard). V prípade použitia impregnačného náteru iného výrobcu, je nutné kompatibilitu impregnácia s betónovým výrobkom overiť skúškou. Nátěr možno nanášať štětkom, válečkem alebo aplikovať striekáním. Vhodný spôsob aplikácie volíme s ohľadom na veľkosť reliéfu obkladu. Aplikácia válečkem nie je vhodná u výrazného reliéfu. Podľa potreby vykonávame 1-2 nátěry (podľa návodu výrobku). Impregnáciu je možné vykonávať na podklad čistý a bez vápenných výkvětov. Impregnačný nátěr odporúčame po niekoľkých rokoch obnovovať.

ENG INSTALLATION MANUAL - CONCRETE CLADDING
The base

- The base area (the wall) must be flat, clean, dry, free of dust, fat, wallpaper rests, colors etc. Its bearing capacity should fit the cladding weight. According to the cladding type, its weight varies from 25,6 to 64 kg/m². The usual base material for the cladding is as following: concrete, brick or dust-free plaster, polystyrene or wooden boards straightened with a glass fiber coating. When using these light systems, sufficient anchoring of the system to a fix base must be considered. The implementation itself must be done according to a project. To improve the base characteristics, a penetration coating should be applied. This coating should fit the base material and the glue used and it should be applied in 1 – 2 layers using a roll (according to the product instructions).

Cutting

- Cutting and grinding can be done with a grinder for concrete or stone. We recommend wet cutting. Remove dust from the piece cut with a sufficient amount of water.

Gluing

- For gluing use the glue C2TE (Schönox PFK, Quick-mix RKS or similar). Denser glue should be applied on the base with a tooth blade with 8 mm high teeth. Product instructions should be considered. To increase the adhesion, it is good to roughen the back side of the cladding with a steel brush. At the same time it is necessary to remove cement dust or concrete rests from the back side. The glue is to be applied on the cladding as well. The application of the cladding on the base is made by left-right movements. Gluing must be done within 10 minutes after applying the glue (exactly according to product instructions). Gluing starts from down corner elements (if available). Thus even joints are enabled. To prevent color differences of the final area, it is necessary to take claddings from more packages. After setting the corner elements, start with the cladding for the whole area. The first row should be placed on a plinth; or put an even bar under it. Remove the bar after the glue is hard. Other rows should be placed with the help of a rope. If necessary, you can insert distance wedges that make the joints even. After the glue is hard (about 48 after application), remove the wedges carefully. Cladding should be done in three rows. Other three rows should be glued after a break depending on the glue used, usually after 48 hours. When finished, the whole area should be protected against weather impacts for 24 hours.

Jointing

- When jointing claddings close together, it is not necessary to fill the joint (Břidlice, Alpy, Karpaty, Pyreneje, Altaj, Tvář kamene Gabro, Tvář dřeva obklad Prkno, Tvář dřeva obklad Špalíky). Otherwise Cihla York the joint should be about 8-10 mm wide. Use the Schönox, Quick-mix FM, Quick-mix FM-X materials or similar. Apply from top to bottom. Moisten joints with water before application. Press the material into the joint and smooth with a smoother. If the elements have an irregular shape, use a cartridge (the filling material should be thinner). Remove surplus material with a brush or sponge. Protect the cladding against dirt. The exact application is described in the product application manual.

Impregnation

- To prolong the life time, to improve the color and for better cleaning, we recommend treating the final area with an impregnation/hydrophobic coating that is available from Dito s.r.o. (Ditogard). If using an impregnation coating from another producer than Dito s.r.o., it is necessary to test its compatibility with the concrete product. The coating can be applied with a brush, a roll or by spraying according to depth of the cladding relief. The application with a roll is not good for deep reliefs. Coating should be applied in 1-2 layers (according to the product instructions). The surface should be clean and free of lime spots. We recommend renewing the coating in a couple of years.

D MONTAGEANLEITUNG - BETONVERBLENDER
Untergrund

- Der Untergrund (Wand) muss eben, sauber, trocken, frei von Staub, Fett, Tapeten- bzw. Farbbrechen u. ä. sein. Die Tragfähigkeit des Untergrundes sollte dem Gewicht der Verblendsteine entsprechen. Das Gewicht liegt je nach Art der Verblendsteine zwischen 25,6 und 64 kg/m². Zu den gängigen Untergründen für die Betonverblender gehören Beton, Ziegelmauerwerk oder nichtstaubender Putz. Ferner eignen sich als Untergrund zum Beispiel Leichtbaustysteme wie Styropor oder vorgespachtelte, mit Glasfasergitter verstärkte OSB-Platten. Bei

solchen Leichtbaustystemen ist auf die ausreichende Verankerung im festen Untergrund zu achten. Das eigentliche Konzept ist nach dem (statischen) Projektplan auszuführen. Um die Untergrundeigenschaften zu verbessern, sollte der Untergrund zuerst mit einer Grundierung verfestigt werden. Die Grundierung ist entsprechend dem Untergrundmaterial und dem verwendeten Kleber auszuwählen. Der Auftrag sollte am besten mit einer Rolle in 1-2 Schichten erfolgen (je nach Anleitung zum jeweiligen Produkt)

Schneiden

- Die Verblender können mittels eines Winkelschleifers mit einer Beton- oder Steintrennscheibe geschnitten und geschliffen werden. Wir empfehlen Nass-Trennen. Nach dem Schneiden muss das zugeschnittene Teil mit ausreichend Wasser von Schneidstaub befreit werden.

Kleben

- Zum Kleben wird ein flexibler Kleber der Klasse C2TE (Schönox PFK, Quick-mix RKS u. ä.) verwendet. Die angerührte, dickflüssigere Klebermischung ist mit einer Zahnpachtel mit 8 mm Zahnhöhe aufzutragen auf eine Unterlage (Wand). Beim Anmischen von Mörtel sind die Herstelleranweisungen zu beachten. Zur Erhöhung der Oberflächenhaftung sollte die Rückseite der Verblender mit einer Stahlbürste angeraut werden. Gleichzeitig ist die Rückseite der Verblender von Zementstaub und evtl. überschüssigem Material zu befreien. Der so vorbereitete Verblender ist ebenfalls mit dem Kleber zu versehen. Die Anhaftung zum Untergrund erfolgt durch eine Bewegung von links nach rechts. Die Verblender sind innerhalb von 10 min. nach Auftragen des Klebers anzubringen (bzw. gemäß den Verarbeitungshinweisen des Kleberherstellers). Die Montage beginnt mit den unteren Eckelementen (sofern beim jeweiligen Verblendentyp vorhanden). Dadurch kann eine gleichmäßige Fugenverteilung gewährleistet werden. Um Farbunterschiede bei der fertigen Fläche zu vermeiden, sollten die anzubringenden Elemente aus mehreren Packungen gleichzeitig entnommen werden. Nach dem Anbringen der Eckelemente werden die Flächenelemente verarbeitet. Die erste Reihe ist ein fester Sockel oder eine gerade Leiste anzubringen, die sich nach dem Aushärten des Klebers entfernen lässt. Weitere Reihen von Flächenelementen werden an einer Schur ausgerichtet. Bei Bedarf können beim Kleben zwischen die einzelnen Elemente Abstandskeile gesetzt werden. Dies sorgt für einen gleichmäßigen Fugenverlauf. Nach einer Aushärtezeit von etwa 48 Stunden können die Keile vorsichtig entfernt werden. Pro Arbeitsgang sind jeweils drei Reihen der Verblendsteine anzubringen. Danach folgt eine Verarbeitungspause, deren Länge von der Art des verwendeten Klebers abhängt. In der Regel dauert sie 48 Stunden. Nach der Montage sollte die Fläche die nächsten 24 Stunden gegen Witterungseinflüsse geschützt sein.

Verfugen

- Bei auf Stoß verklebten Elementen werden die Fugen nicht verfüllt (Schiefer, Alpen, Karpaten, Pyrenäen, Altai, Tvář kamene Gabro, Tvář dřeva Verblender Brett, Tvář dřeva Verblender Klötzchen). Bei den Verblendern Brot Beskiden oder Ziegel York mit Fugenaufbau sollte die Fugenbreite 8-10 mm betragen. Zum Verfugen werden Fugenmassen wie Schönox, Quick-mix FM, Quick-mix FM-X u. ä. verwendet. Das Verfugen erfolgt von oben nach unten. Die Fugen sind vor dem Verfüllen mit Wasser anzufeuchten. Die Fugenmasse sollte kompakt sein. Die Fugenmasse in geeigneter Konsistenz in die Fuge eindrücken und mit einer Glättspachtel glatt streichen. Bei unregelmäßig geformten Verblendelementen werden die Fugen mittels einer Kartusche verfüllt (hierzu muss die Fugenmasse dünnflüssiger sein). Die überschüssige Fugenmasse ist frühzeitig mit einer Bürste oder einem Schwamm zu entfernen. Die Verblendsteine sind vor Verunreinigung zu schützen. Die genauen Abläufe bei Verarbeitung mit der Fugenmasse sind den Verarbeitungshinweisen des Herstellers zu entnehmen.

Imprägnieren

- Um die Lebensdauer zu verlängern, die Nutzungseigenschaften zu verbessern, die Farbtiefe zu verstärken und die Pflege zu erleichtern wird empfohlen, die hergestellte Fläche mit einer Imprägnierung / einem Hydrophobierungsmittel aus dem Zusatzsortiment der Dito s.r.o. zu behandeln. (Ditogard). Bei Verwendung von herstellereigenen Imprägnierungen ist vorab die Kompatibilität mit dem Betonprodukt zu prüfen. Die Imprägnierung kann mit einem Pinsel bzw. einer Rolle aufgetragen oder aufgesprüht werden. Die Art der Auftragung ist entsprechend dem Relief der Verblender zu wählen. Bei Verblendern mit ausgeprägtem Relief ist die Auftragung mit einer Rolle ungeeignet. Die Imprägnierung ist je nach Bedarf in 1-2 Schichten aufzutragen (nach Anleitung zum jeweiligen Produkt) Der zu imprägnierende Untergrund muss sauber und frei von Kalkausblühungen sein. Die Imprägnierung sollte nach einigen Jahren erneuert werden.